

# BÜSUM *spontan*

Aktuelle Urlaubs-Infos  
3 x die Woche gratis  
**Nr. 218, Fr./Sa./So.**  
**29.9 – 1.10.06**

**Gezeiten für Büsum**

29 Fr	4.51	10.53	17.07	23.12
30 Sa	5.28	11.36	17.54	
1 So	0.04	6.25	12.38	19.02

Berechnung: Dr. J. Wesseler • Kiel • Ohne Gewähr

## Moin zusammen ...

Wie geht man um mit fremden Kulturen? Manch einen verunsichert das fremdartige Brauchtum, die uns unverständliche Sprache, die andersartigen Speisen und die ungewohnte Kleidung anderer Völker.

Wir lassen uns von Unbekanntem oft Angst einjagen, statt mit gesunder Neugier über unseren Teller rand zu blicken.

Gerade in diesen Tagen steht Büsum ganz besonders unter dem Einfluß einer anderen Kultur. Dies sollten wir zum Anlass nehmen, alle Vorbehalte über Bord zu werfen und sich der Herausforderung ganz unbefangen zu nähern: Beschäftigen wir uns also mit Bayern. In der Oktoberfestzeit gibt es in Büsum viele Möglichkeiten, ganz unverkrampft mit der bayerischen Kultur in Berührung zu kommen: Ein Kaufhaus hält für seine Kunden frischgebackene Brezeln bereit, einige Gastronomen nehmen Haxe & Co. auf ihre Speisekarten und das Piraten Meer feiert nächste Woche sogar eine bayerische Saunanacht.

Zögern Sie nicht, lernen Sie dieses unbekannt Land näher kennen und schon bald werden Sie feststellen, dass manches gar nicht so fremdartig ist: So besteht bayerisches Sauerkraut nicht selten aus Dithmarscher Weißkohl und auch an das Nationalgetränk namens „Bier“ gewöhnt man sich schnell ...

Schönen Tag noch  
Kai Klüwer, Büsum spontan

**Täglich 9.30 Uhr ab Büsum**  
*1. Klasse fahren nach Helgoland mit MS*  
*Funny Girl*

Schnellschiff mit Anti-Schaukel-System

**REEDEREI CASSEN EILS**  
Helgolandkajüte/Ankerplatz 0 48 34/93 82 20

## Ab Montag erscheint Büsum spontan wieder täglich (außer Sonntags)



## Maritim & musikalisch

Am Samstag gibt der Büsumer Nordseechor sein Können zum Besten. Die rund 38 Damen und Herren aus Büsum und Umgebung singen, unter Anleitung von Chorleiter Hans-Otto Sönnichsen, auch in diesem Jahr

**TEE- & WEINHAUS HANSEN**  
**Qualität überzeugt**  
Kirchenstr. 8 • Tel. 04834/4966

wieder ihre beliebten Shantys und Lieder von der Waterkant. Um 20.00 Uhr beginnt im Gäste- und Veranstaltungszentrum der große Auftritt. Mit viel Schwung und unterhaltsamen Liedern verspricht diese Veranstaltung ein abwechslungsreicher, musikalischer Abend zu werden.

Jacken  
Mäntel  
Westen  
Strickwaren  
Kaschmir  
Shirts  
Blazer  
Blusen  
Röcke  
Kleider  
Hosen  
Schuhe  
Leder  
Pelze  
Lammfell  
Accessoires

**RÄUMUNGS-VERKAUF**

**0/0**

**KNOOP**

Hohenzollernstr. 7  
25761 Büsum  
Tel: 0160/91189883

Begleitet wird der Chor diesmal vom Bläserchester Wewelsfleth. Vom damaligen Pastor Hans Lohse 1955 gegründet, gestaltete die so genannte „Dorf- und Werftkapelle Wewelsfleth“ vor allem Umzüge, Dorffeste, Stappelläufe und Gottesdienste. Für alle Anlässe musikalisch gewappnet, reicht ihr Repertoire heute von konzertanter Blasmusik, über Popmusik zu traditionellen Märschen und Stimmungsmusik. Lieder zum Mitsingen und kleine Geschichten zum Schmunzeln runden die Veranstaltung ab.

**E Neukauf A. Jensen**  
EDEKA

Super Angebote jede Woche:

<b>Kupferberg Gold</b> 0,75 ltr. <b>2.22</b>	<b>Gutfleisch Schnitzelbraten</b> 1000 g <b>4.99</b>
<b>Ferrero Küsschen</b> 178 g <b>2.22</b>	<b>Gerolsteiner Mineralwasser</b> 12 x 1 ltr. <b>4.99</b> + Pfand

Wir sind gern für Sie da! Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa.: 7-20 Uhr • So.: 11-18 Uhr

Annahme von Lotto/Toto	Verkauf von Briefmarken u. Handykarten	Täglich frische Belieferung
------------------------	--	-----------------------------

- Lieferservice frei Haus -  
**Heider Str. 2a • Tel. 936 200**

**OKTOBERFEST BEI STOLZ FEIERN SIE MIT UNS!**

**Coupon 2 Brezel für nur 1 EURO**

**MIT VIELEN SPITZEN ANGEBOTEN!**

**STOLZ**  
Unser Kaufhaus

Büsum • Gewerbegebiet • Hafentörn 4  
Heide • Friedrichstraße 8-12

**Das Wetter:**

**Freitag:**  
Tag: 20 °C; Nacht: 15 °C

**Samstag:**  
Tag: 20 °C; Nacht: 14 °C

**Sonntag:**  
Tag: 19 °C; Nacht: 13 °C

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

**Was liegt an?**

>> **FREITAG, 29.09.**

**7:00** Feuerwehrgerätehaus  
Wochenmarkt

**9:00** Vitamaris  
Therap. Gruppengymnastik  
Nur auf Voranmeldung

**9:30** Hauptstrand  
„Nordseesport“ für jedermann

**9:30** Mini-Maxi-Club  
„Spielzeit für Kinder“ mit Rike

**10:00** Blanker Hans  
„Klönschnack f. Junggebliebene“

**10:00** Nordseestr./Campingpl.  
Naturkundl. Wattführung

**10:00** Deichkrone/Hochhaus  
„Wattführung im Nationalpark“

**10:30** Gäste- u. Verantst.zentr.  
Konzert „Büsum Sextett“  
Bei gutem Wetter im Kurpark

**10:30** Vitamaris  
Therap. Atemgymnastik  
Nur auf Voranmeldung

**12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet

**13:30** Mini-Maxi-Club  
„Bastelzeit“ mit Rike

Fortsetzung auf Seite 2

**Fahrplan 29.9 – 1.10.**  
**Ausflugschiffe ab Ankerplatz**

Erlebnisf. Wattenmeer Fr 11:00 Uhr  
Büsum-Helgoland Sa/So 9:15 Uhr  
3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45

**Seehundsbank** (ca. 2 ½ Std.)  
Fr 12:15 Sa 13:00 So 14:00 Uhr

**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)  
Fr 10:45, 15:00, 16:30 Uhr  
Sa 10:30, 11:45, 16:00 Uhr  
So 10:15, 11:30, 12:45, 16:45 Uhr

**Fangfahrt in See** (ca. 1 ¼ Std.)  
Fr 11:00, 13:15, 15:15 Uhr  
Sa 11:00, 13:15, 15:15 Uhr

**Abendfahrt** (ca. 2 Std.) Sa 19:45 Uhr  
**Reederei H. G. Rahder**  
Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

**Mittagstisch „Büsumer Pesel“** Fr.: Pangasiusfilet, paniert, mit Remouladensauce, Kartoffelsalat & Salatgarnitur € 6,50  
**Restaurant-Café im GVZ** Leckere Kuchen und Sahnetorten, Kuchen € 1,60; Torten € 2,-

## Was liegt an?

Fortsetzung von Seite 1

**14:00** Vitamaris  
„Seniorenswimmen“  
**14:00** Bernsteinkt./Schmiedestr.  
Bernsteinschleifen für Kinder  
**14:30** Ankerplatz/Uhr  
Vogelkundliche Fahrradtour in  
den Speicherkoog  
**15:00** Piraten Meer  
Seeräuberschwimmen  
**15:00** Mini-Maxi-Club  
„Spielnachmittag“ mit Rike  
**15:30** Gäste- u. Verant'zentr.  
Konzert „Büsum-Sextett“  
**17:00** Biomaris/Südstrand  
Gratis-Workshop Gesichtspflege  
**18:00** Stadion Rosengrund  
„Kurgastssport“  
**21:00** Zum Alten Spritzenhaus  
Karaoke mit Rainer Zeikau  
>>**SAMSTAG, 30.09.**  
**10:00** Wetterst./Hauptstrand  
„Kinderwattführung“  
**10:30** Gäste- u. Verant'zentr.  
Konzert Büsum-Sextett  
**11:30** Deichkrone/Hochhaus  
Wattwanderung „Watt erleben“  
**14:00** Molenfeuer/Ankerpl.  
Info-Stand des Museumshafens  
**14:00** Bernsteinkt./Schmiedestr.  
Bernsteinschleifen für Kinder  
**14:00** Kurpark  
Boule m. d. „Nordsee-Boulern“  
**15:30** Gäste- u. Verant'zentr.  
Konzert „Büsum-Sextett“  
**16:00** Verant'halle Fischerihfn.  
Band-Wettbewerb  
**20:00** Gäste- u. Verant'zentr.  
Konzert „Nordseechor Büsum“  
**20:00** Biersalon Bonde  
Tanzabend  
>>**SONNTAG, 01.10.**  
**8:30** St. Andreas-Kirche  
Hochamt  
**9:30** St. Clemens-Kirche  
Gottesdienst  
**10:30** Gäste- u. Verant'zentr.  
Konzert „Büsum-Sextett“  
**11:00** Wetterst./Hauptstrand  
Wattwanderung „Ossengoot“  
**11:00** Deichkrone/Hochhaus  
• Wattwanderung  
• Kinderwattwanderung  
**14:00** Wetterst./Hauptstrand  
„Kinderwattführung“  
**14:00** Bernsteinkt./Schmiedestr.  
Bernsteinschleifen für Kinder  
**14:00** Molenfeuer  
Info-Stand des Museumshafens  
**14:00** Kurpark  
Boule m. d. „Nordsee-Boulern“  
**15:00** Gäste- u. Verant'zentr.  
Tanztee m. d. „Büsum-Sextett“  
**16:00** Büsumer Meereswelten  
Haifischfütterung

Restaurant **China Garden**  
Mittags: Hauptgericht  
mit Vorsuppe ab € 5,90  
Strandstr. 6 • Tel. 0 48 34 / 96 07 58

## Vogelkundliche Radtour

Freitag um 14:30 trifft sich die Schutzstation Wattenmeer zur vogelkundlichen Fahrradtour an der „Persil-Uhr“ am Ankerplatz. Ziel der Fahrt ist der sechs Kilometer entfernte Speicherkoog. Dieses, erst Ende der siebziger Jahre eingedeichte, Gebiet bietet ungestörten Lebensraum für viele Vogelarten und lädt so dazu ein, die faszinierende

Vogelwelt des Wattenmeeres kennen zu lernen. Die Tour dauert ca. 2 Std. Als gemeinnütziger Naturschutzverein verlangt die Schutzstation Wattenmeer keinen Festpreis für ihre Veranstaltungen. Um ihre Arbeit zu finanzieren empfiehlt die Organisation jedoch eine Spende in Höhe von € 3,- für Erwachsene und € 2,- für Kinder.

## Der letzte „Nordseesport“

Nordseesport findet nicht im, sondern am Wasser statt. Am Freitag von 9:30 bis 10:30 Uhr trifft man sich zum letzten Mal in dieser Saison zu gemeinsamen Fitnessübungen auf der Plattform am Hauptstrand. Unter der Leitung eines Vitamaris-Trainers erwartet Sie ein abgestimmtes Sportprogramm aus Aufwärmübungen, Mobilisa-

tion von Muskeln und Gelenken, Kräftigung und zum Schluß Entspannungs-, Dehnungs- und Lockerungsübungen. Dabei geht es nicht um Hochleistung, sondern um die Freude an gemeinsamer Bewegung, die an manchen Tagen bis zu 70 Teilnehmer an den morgendlichen Strand zieht. Die Teilnahme ist mit gültiger Gästekarte kostenlos.

## Bandwettbewerb am Hafen

In der Veranstaltungshalle am Fischereihafen findet am Samstag ab 16:00 Uhr ein Bandwettbewerb der Musikschule Meldorf statt. 10 Bands spielen dort für jeweils ca. 30 Minuten. Der Eintritt ist frei. Fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

## Autobahn wieder frei

Das ging schneller als geplant: Die Sperrung der A 23 zwischen Albersdorf und Schafstedt soll bereits am Freitag im Laufe des Nachmittags wieder aufgehoben werden. Der Verkehr wird dort zunächst einspurig freigegeben.

### Strandrestaurant & Café „Zur Perle“

- Freitag -  
Fischfilet „indisch“ mit Reis und Currysoße € 5,-  
Zanderfilet gebraten, mit Salzkartoffeln und Hollandaise € 6,-  
- Samstag -  
Nudelauflauf mit Tomatensoße € 5,-  
Grillhaxe m. Sauerkraut u. Püree € 6,-  
- Sonntag -  
Paniertes Putenschnitzel mit Gemüse und Salzkartoffeln € 5,-  
Rinderbraten mit Rotkohl und Salzkartoffeln € 6,-  
Auch außer Haus • Direkt am Sandstrand Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

### Restaurant im Blanken Hans Tagesgericht nur 6,90 €

Zu den Tagesgerichten servieren wir 0.2 l Sinalco Cola, Sinalco Orange, Wasser oder Dithmarscher Pils

**Freitag  
6. Oktober  
Bayerische Saunanacht  
- Oktoberfest -  
in Käpt'n Hooks  
Kajüte  
Eintritt € 15,-**

Tel. (0 48 34) 96 55 19

### Ärztl. Notdienst

**Fr.:** Dr. Lindemann, Westerstr. 30 (0 48 34) 66 01  
**Sa./So:** G. Klemm, Westerstr. 30 (0 48 34) 20 88  
**Apotheken-Notdienst**  
Tertius-Apotheke, Westerstr. 39 (0 48 34) 92 39  
**Polizei** 110  
**Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt** 112  
**Zahnärztl. Notdienst** (04 81) 8 55 67 89

## Büsumer Meereswelten

Faszinierende Unterwasserwelt ...

Stieß- und Meeressäuger aus aller Welt  
14 Hai-Arten

Täglich 10-17 Uhr geöffnet

Mittwochs und sonntags:  
16 Uhr Haifischfütterung

Südstrand 9a (Unter dem Wellenbad)

Tel.: 0173 - 8625377

www.buesumer-meereswelten.de

## Gaststätte im Tennisclub -Außenterrasse- Oktoberfestwochen bis zum 15.10.

Spatenweg 5 • 0 48 34 / 48 42

**Kolles**  
**Alter Muschelsaal**  
Freitags ab 17.30 Uhr:  
Fischer- und Bauernbuffet  
15,50 € pro Person  
Kuschelig & muschelrig  
Hafenstraße 27 • 25761 Büsum  
Tel. 0 48 34 - 24 40

## RESTAURANT

# Neptun

AM BRUNNENPLATZ

### Steakplatte für 2 Personen

Medaillons von Rind, Schwein und Pute mit Broccoli, Erbsen und Möhren, Champignons und Zwiebeln, Sauce Bernaise, Bratkartoffeln + Kroketten, Salat vom Buffet

Platte **22,90**

Tel. (0 48 34) 9 35 47

## Zur alten Post

an der Fischerkirche

### Hotel und Restaurant - heute -

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:

Medaillon vom Schweinefilet, mit Pfifferlingen, Sc. Hollandaise, Kroketten und Salatbeilage **8,-**

Schollenfilet, gebraten, mit Pfifferlingen, Salzkartoffeln und Salatbeilage **7.80**

Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein **1,-**

## E Aktivmarkt

Wolff-Dietrich Bill  
Lieferservice

Tel. 0 48 34 - 95 950

## Impressum

Gesamtherstellung:

Klüwerbung

Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer

Möwenweg 2 • 25761 Büsum

Tel.: (0 48 34) 960 480

Fax: (0 48 34) 960 488

E-Mail: info@kluewerbung.de

Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum,

Dithmarschen Tourismus

Anzeigenpreisliste Nr. 2 v. 15.02.06